



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.5/33
20 June 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по тенденциям и экономике транспорта
(24-26 сентября 2003 года)

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ШЕСТНАДЦАТОЙ СЕССИИ*,

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется
в среду, 24 сентября 2003 года, в 10 час. 00 мин.

* В соответствии с решением Службы обслуживания конференций Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и по соображениям экономии делегатов любезно просят приносить экземпляры документов, указанных в настоящей предварительной повестке дня, на заседания шестнадцатой сессии Рабочей группы по тенденциям и экономике транспорта. В зале заседаний никакая документация распространяться не будет. Любые недостающие документы можно получить в Секции распространения документов Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве (кабинет С.111, 1-й этаж, Дворец Наций).

Для всех делегатов, участвующих в работе совещаний, проводимых во Дворце Наций, были введены новые процедуры аккредитации. В этой связи делегатам предлагается заполнить прилагаемый регистрационный бланк (имеется также на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете: <http://www.unecsc.org/trans/Welcome.html>) и направить надлежащим образом заполненный бланк в Отдел транспорта ЕЭК ООН не позднее чем за две недели до начала сессии либо по факсу (+41-22-917-0039), либо по электронной почте (bernadette.healy@unecsc.org). До начала сессии делегатам следует обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности, которое находится по адресу: Villa Les Feuillantines, 13 Avenue de la Paix (см. план на последней странице) для получения пропуска. В случае каких-либо затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК ООН (внутренний номер 72413).

1. Утверждение повестки дня TRANS/WP.5/33

2. Деятельность органов ЕЭК, представляющая интерес для Рабочей группы
 - a) Европейская экономическая комиссия E/2003/37-E/ECE/1406

 - b) Комитет по внутреннему транспорту и его вспомогательные органы ECE/TRANS/152

3. Транспорт, окружающая среда и охрана здоровья ECE/AC.21/2003/6
(EUR/03/5040828/6)
ECE/AC.21/2003/5
(EUR/03/5040828/5)

4. Создание общеевропейских транспортных коридоров и зон

5. Оценка проектов в области инфраструктуры внутреннего транспорта
 - a) Разработка общеевропейской методологии оценки проектов

 - b) Поэтапный подход к развитию транспортной инфраструктуры TRANS/WP.5/2003/1
TRANS/WP.5/2003/2

6. Евро-азиатские транспортные соединения
 - a) Неофициальное специальное совещание по евро-азиатским транспортным соединениям

 - b) Организация демонстрационных рейсов поездов TRANS/WP.5/2003/3-
TRANS/SC.2/2003/3

TRANS/WP.5/2003/4-
TRANS/SC.2/2003/4

TRANS/WP.5/2003/5-
TRANS/SC.2/2003/5

- | | | |
|-----|--|---|
| 7. | Взаимосвязь между транспортом и экономическим развитием | TRANS/WP.5/2003/6
Неофициальный документ № 2 |
| 8. | Программы финансирования транспортной инфраструктуры | TRANS/WP.5/2003/7 и Add.1-3
Неофициальный документ № 1
Неофициальный документ № 3
Неофициальный документ № 4
Неофициальный документ № 5 |
| 9. | Транспорт в Средиземноморском регионе | |
| | a) Центры исследований в области транспорта и Транспортный учебный центр для Средиземноморья | TRANS/WP.5/2003/13 |
| | b) Изменения на транспорте в Средиземноморском регионе | |
| | c) Постоянно действующее соединение между Европой и Африкой через Гибралтарский пролив | E/2003/45 |
| 10. | Помощь странам переходного периода | TRANS/WP.5/2003/8 |
| 11. | Единая европейская сеть международных транспортных инфраструктур
Концепция качества услуг | TRANS/WP.5/2003/9
TRANS/WP.5/2003/10 |
| 12. | Разработка европейской системы баз данных о транспорте | TRANS/WP.5/2003/11 |
| 13. | Проект программы работы на 2004-2008 годы | TRANS/WP.5/2003/12 |
| 14. | Прочие вопросы | |
| 15. | Утверждение доклада. | |
-

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

В соответствии с правилами процедуры Комиссии первым пунктом предварительной повестки дня является ее утверждение.

2. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ЕЭК, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

а) Европейская экономическая комиссия

Пятьдесят восьмая сессия Европейской экономической комиссии состоялась в Женеве 4-6 марта 2003 года.

Рабочая группа, возможно, пожелает **заслушать информацию** о решениях, принятых Комиссией на ее пятьдесят восьмой сессии и касающихся таких вопросов, как реформа ЕЭК ООН, основные политические направления работы ЕЭК ООН, техническая помощь ЕЭК ООН, а также сотрудничество и координация действий с другими организациями (E/2003/37-E/ECE/1406).

б) Комитет по внутреннему транспорту и его вспомогательные органы

Комитет провел свою шестьдесят пятую сессию в Женеве 18-20 февраля 2003 года.

Рабочая группа, возможно, пожелает **заслушать информацию** о состоявшемся на сессии Комитета обсуждении, в частности, по вопросам, связанным с областями работы, описание которых приводится в пунктах 23-39 доклада Комитета (ECE/TRANS/152).

3. ТРАНСПОРТ, ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И ОХРАНА ЗДОРОВЬЯ

Рабочая группа будет **проинформирована** об итогах работы первой сессии Руководящего комитета ОПТОСОЗ (10 и 11 апреля 2003 года), которые могут иметь отношение к деятельности Рабочей группы. Руководящий комитет отвечает за осуществление Общеввропейской программы по транспорту, окружающей среде и охране здоровья (ОПТОСОЗ), разработанной на втором Совещании высокого уровня по транспорту, окружающей среде и охране здоровья (5 июля 2002 года).

4. СОЗДАНИЕ ОБЩЕЕВРОПЕЙСКИХ ТРАНСПОРТНЫХ КОРИДОРОВ И ЗОН

В соответствии с просьбой Рабочей группы, высказанной на ее пятнадцатой сессии (TRANS/WP.5/32, пункт 19), представитель Европейской комиссии сообщит о новых изменениях в связи с общеевропейскими транспортными коридорами и зонами.

Представители заинтересованных стран, возможно, **проинформируют** Рабочую группу о последних изменениях в рамках общеевропейских транспортных коридоров и зон и обсудят различные возможности будущего контроля за ходом их усовершенствования.

5. ОЦЕНКА ПРОЕКТОВ В ОБЛАСТИ ИНФРАСТРУКТУРЫ ВНУТРЕННЕГО ТРАНСПОРТА

a) Разработка общеевропейской методологии оценки проектов

Был издан документ, озаглавленный "Набор руководящих указаний, касающихся социально-экономического анализа затрат и результатов, для оценки проектов в области транспортной инфраструктуры", с которым смогут ознакомиться участники данной работы. Подготовкой этого документа завершается деятельность Рабочей группы по разработке общеевропейской методологии оценки проектов.

Рабочая группа, возможно, пожелает **обсудить** потенциальные меры по обеспечению применения этой методики в странах-членах и направления деятельности по ее будущему пересмотру.

b) Поэтапный подход к развитию транспортной инфраструктуры

На своей пятнадцатой сессии Рабочая группа (TRANS/WP.5/32, пункт 27) просила Центральное управление проекта ТЕА представить доклад об итогах рабочего совещания по вопросу о поэтапном подходе к развитию транспортной инфраструктуры, состоявшегося 7 и 8 ноября 2002 года в Праге.

Рабочая группа, возможно, пожелает, **рассмотреть** доклад Центрального управления проекта ТЕА, распространенный в документе TRANS/WP.5/2003/1.

На той же сессии Рабочая группа, приняв к сведению выводы, сделанные странами - членами ТЕА в 2002 году на их совещании в Бриони, о том, что пока они не в состоянии представить требующуюся информацию, настоятельно призвала ЦУП ТЕА предпринять

дополнительные усилия и организовать аналогичное рабочее совещание. ЦУП ТЕА проинформирует Рабочую группу о возможности организации рабочего совещания по вопросу о поэтапном подходе к развитию транспортной инфраструктуры.

В соответствии с поручением Рабочей группы (TRANS/WP.5/32, пункт 28) секретариат обратился с запросом к ряду стран-членов, а также к международным организациям (Всемирному банку, Европейскому банку реконструкции и развития и Европейскому инвестиционному банку) в целях сбора информации об имеющихся методологиях, касающихся поэтапного подхода к развитию транспортной инфраструктуры. Резюме поступивших ответов распространяется в документе TRANS/WP.5/2003/2.

Рабочая группа, возможно, пожелает **рассмотреть** вышеупомянутые документы и обсудить аспекты, которые можно было бы принять во внимание при применении поэтапной стратегии развития транспортной инфраструктуры. Кроме того, она, возможно, пожелает **рассмотреть** вопрос о подготовке набора рекомендаций, которые следует учитывать странам-членам при применении поэтапного подхода к развитию транспортной инфраструктуры.

6. ЕВРО-АЗИАТСКИЕ ТРАНСПОРТНЫЕ СОЕДИНЕНИЯ

а) Неофициальное специальное совещание по евро-азиатским транспортным соединениям

Неофициальное специальное совещание стран, участвующих в демонстрационных рейсах маршрутных поездов по маршруту Юго-Восточная Европа - Турция - Исламская Республика Иран - Южная Азия - Юго-Восточная Азия/Южный Китай, было вновь отложено из-за войны в Ираке до соответствующего уведомления. Первоначально это совещание было создано для того, чтобы обсудить полученные ответы на вопросник, касающийся евро-азиатских транспортных соединений, проанализировать недостатки инфраструктуры и механизмов регулирования и определить дальнейшие организационные и существенные практические меры в отношении будущей деятельности по развитию евро-азиатских соединений в этом коридоре (ECE/TRANS/139, пункт 33). Рабочая группа, возможно, пожелает **принять к сведению**, что это рабочее совещание уже откладывалось дважды, и вновь рассмотреть необходимость организации такого совещания в ближайшем будущем.

На своей шестьдесят пятой сессии Комитет по внутреннему транспорту рассмотрел предложение о создании целевой группы ЕЭК ООН-ЭСКАТО, которая будет

координировать деятельность и усилия заинтересованных стран и международных организаций, участвующих в развитии евро-азиатских транспортных соединений (ECE/TRANS/152, пункт 32). Данное предложение является прямым следствием разработки общей стратегической позиции ЕЭК ООН/ЭСКАТО по развитию евро-азиатских транспортных соединений (TRANS/WP.5/2001/14).

Комитет поддержал это предложение и просил секретариат ЕЭК ООН совместно с секретариатом ЭСКАТО рассмотреть возможные институциональные, организационные и существенные проблемы учреждения целевой группы. Рабочая группа будет **проинформирована** об итогах консультаций между обоими секретариатами.

Рабочая группа, возможно, также пожелает **обсудить** дальнейшие меры, которые следует принять для ускорения процесса скоординированного развития евро-азиатских транспортных соединений в целом.

b) Организация демонстрационных рейсов поездов

Представитель Румынии **проинформирует** Рабочую группу о новых изменениях, связанных с организацией демонстрационных рейсов поездов в рамках евро-азиатского транспортного соединения на территории Румынии. Данная информация распространяется в документе TRANS/WP.5/2003/5-TRANS/SC.2/2003/5. Представители Российской Федерации и Турции **проинформируют** Рабочую группу о новых изменениях, связанных с демонстрационными рейсами маршрутных поездов по следующим двум маршрутам (TRANS/WP.5/32, пункт 34):

- i) Европа (общеевропейский транспортный коридор № 2 (ОЕТК № 2))-
Российская Федерация-Корейский полуостров/Япония с двумя ответвлениями от Российской Федерации в
- Казахстан-Китай и
 - Монголию-Китай.

Рабочая группа, возможно, напомнит, что Российская Федерация является ответственной ведущей страной для организации демонстрационных рейсов маршрутных поездов по этому маршруту. Соответствующая информация о пробных рейсах маршрутных поездов по этому маршруту будет распространена в документе TRANS/WP.5/2003/3-TRANS/SC.2/2003/3.

- ii) Юго-Восточная Европа (общеевропейский транспортный коридор № 4 (ОЕТК № 4))-Турция-Исламская Республика Иран-Южная Азия-Юго-Восточная Азия/Южный Китай.

Рабочая группа, возможно, пожелает также напомнить, что ответственной ведущей страной для второго маршрута является Турция. Информация о выполненной работе по организации демонстрационных рейсов поездов по этому маршруту будет распространена в документе TRANS/WP.5/2003/4-TRANS/SC.2/2003/4.

7. ВЗАИМОСВЯЗЬ МЕЖДУ ТРАНСПОРТОМ И ЭКОНОМИЧЕСКИМ РАЗВИТИЕМ

В соответствии с просьбой Рабочей группы, высказанной на ее пятнадцатой сессии (TRANS/WP.5/32, пункт 37), секретариат созвал неофициальное специальное совещание с целью формулирования конкретных аспектов взаимосвязи между транспортом и экономическим развитием для рассмотрения Рабочей группой. Доклад об этом неофициальном специальном совещании распространяется в документе TRANS/WP.5/2003/6.

В качестве неофициального документа № 2 распространяется документ "Отраслевые аспекты устойчивого развития: энергетика и транспорт", подготовленный г-ном Д.М. Ньюбери к весеннему семинару ЕЭК ООН "Устойчивое развитие в регионе ЕЭК", состоявшемуся 4-6 марта 2003 года.

Рабочая группа, возможно, пожелает **принять к сведению** этот доклад, а также **обсудить** и **определить** особые аспекты этой взаимосвязи, которые она пожелает обстоятельно рассмотреть на своих будущих сессиях.

8. ПРОГРАММЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ТРАНСПОРТНОЙ ИНФРАСТРУКТУРЫ

На своей пятнадцатой сессии Рабочая группа наметила некоторые темы для рассмотрения на своих будущих сессиях, одна из которых касается "программ финансирования транспортной инфраструктуры". Рабочая группа поручила секретариату подготовить на основе доклада правительства Польши о финансировании автодорожной инфраструктуры в Польше вопросник с целью сбора соответствующей информации стран-членов и подготовки доклада с изложением в сжатом виде альтернативных вариантов (TRANS/WP.5/32, пункт 9 а)).

После проведения консультаций с Председателем и заместителем Председателя Рабочей группы секретариат распространил вопросник и получил ответы от правительств стран-членов. Резюме этих ответов распространяется в документах TRANS/WP.5/2003/7 и Add.1-3 для рассмотрения Рабочей группой. Соответствующая дополнительная информация представлена в неофициальных документах № 1 и 3-5.

Рабочая группа, возможно пожелает **принять к сведению** данный документ и **обсудить** различные подходы к финансированию транспортной инфраструктуры, а также опыт, накопленный при применении различных методов финансирования. Кроме того, Рабочая группа, возможно, пожелает **определить** надлежащие программы финансирования с учетом конкретных потребностей развития и экономических условий в различных странах-членах.

9. ТРАНСПОРТ В СРЕДИЗЕМНОМОРСКОМ РЕГИОНЕ

а) Центры исследований в области транспорта и Транспортный учебный центр для Средиземноморья

Центру исследований в области транспорта для восточной части Средиземноморья (ТРАНСЕМ) и Центру исследований в области транспорта для западной части Средиземноморья (СЕТМО) было предложено представить информацию о деятельности, проведенной ими в период после пятнадцатой сессии Рабочей группы (TRANS/WP.5/32, пункт 39). Соответствующая информация о деятельности СЕТМО и ТРАНСЕМ за последнее время будет распространена в документе TRANS/WP.5/2003/13 для рассмотрения Рабочей группой.

б) Изменения на транспорте в Средиземноморском регионе

Рабочая группа будет **проинформирована** об инициативе СЕТМО в связи с организацией семинара по грузовым потокам в Средиземноморском регионе. Кроме того, представитель ЕК сообщит об изменениях в рамках Евросредиземноморского транспортного форума с уделением особого внимания, в частности, средиземноморской общеевропейской транспортной зоне.

- с) Постоянно действующее соединение между Европой и Африкой через Гибралтарский пролив

Рабочая группа, возможно, пожелает **принять к сведению** проект постоянно действующего соединения между Европой и Африкой через Гибралтарский пролив (E/2003/45) и деятельность, которая будет проводиться в рамках данного проекта.

10. ПОМОЩЬ СТРАНАМ ПЕРЕХОДНОГО ПЕРИОДА

Рабочая группа будет **проинформирована** о деятельности региональных советников и о Целевом фонде ЕЭК ООН для оказания помощи странам переходного периода (ТФАКТ). Информация по этим вопросам распространяется в документе TRANS/WP.5/2003/8.

Рабочая группа, возможно, также **предложит** правительствам и соответствующим международным организациям и учреждениям внести взносы в Целевой фонд ЕЭК ООН для оказания помощи странам переходного периода (ТФАКТ) и представить информацию о видах будущей помощи (TRANS/WP.5/32, пункт 42).

11. ЕДИНАЯ ЕВРОПЕЙСКАЯ СЕТЬ МЕЖДУНАРОДНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ ИНФРАСТРУКТУР

Концепция качества услуг

На своей пятнадцатой сессии Рабочая группа решила продолжить обсуждение концепции качества услуг. Она поручила секретариату распространить неофициальный документ № 1 (2002 год) среди стран-членов и просить представить замечания в свете их соответствующего национального опыта применения концепции качества транспортных услуг. Кроме того, Рабочая группа поручила секретариату представить обновленный вариант неофициального документа № 1 к своей следующей сессии для дальнейшей разработки показателей качества транспортных услуг.

Соответствующая информация, поступившая от стран-членов, воспроизведена в документе TRANS/WP.5/2003/9, а обновленный вариант неофициального документа № 1 распространяется в документе TRANS/WP.5/2003/10 для рассмотрения Рабочей группой и представления ею соответствующих замечаний.

На основе двух упомянутых выше документов Рабочая группа, возможно, пожелает **продолжить обсуждение** и рассмотрение аспектов разработки показателей качества транспортных услуг, которые можно было бы использовать на практике, а также определить критерии оценки и анализа прогресса в области повышения качества транспортных услуг в рамках международных сопоставлений и во временной перспективе.

12. РАЗРАБОТКА ЕВРОПЕЙСКОЙ СИСТЕМЫ БАЗ ДАННЫХ О ТРАНСПОРТЕ

В соответствии со своим решением, принятым на четырнадцатой сессии, Рабочая группа, возможно, **пожелает учесть** информацию о достигнутом прогрессе в области разработки баз данных ТЕА, ТЕЖ и СМА, а также о другой деятельности, проведенной ЕЭК ООН с целью разработки и применения европейской системы баз данных о транспорте (СБДТ), которая распространяется в документе TRANS/WP.5/2003/11.

13. ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ НА 2004-2008 ГОДЫ

Рабочая группа, возможно, пожелает утвердить проект своей программы работы на 2004-2008 годы на основе документа TRANS/WP.5/2002/12.

14. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Семнадцатую сессию Рабочей группы в предварительном порядке планируется провести 20-23 сентября 2004 года.

15. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

В соответствии с решением Рабочей группы, принятым на ее шестнадцатой сессии (TRANS/WP.5/32, пункт 56), решения, принимаемые на сессии, будут утверждаться в конце сессии. Доклад о работе сессии, включая решения, будет подготовлен Председателем и заместителем Председателя при содействии секретариата для представления Комитету по внутреннему транспорту.



UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA
Conference Registration Form

Please Print

Date

Please fax this completed form to the Host Secretariat and BRING THIS ORIGINAL with you to Geneva. An additional form is required for spouses.

Title of the Conference

Delegation/Participant of Country, Organization or Agency

Participant	Family Name	First Name
Mr. <input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Mrs. <input type="checkbox"/>	Date Of Birth <input type="text" value=" / /"/>	(DD/MM/YYYY)
Ms <input type="checkbox"/>		

Participation Category

Head of Delegation Members <input type="checkbox"/>	Observer Organization <input type="checkbox"/>	Participating From / Until
Delegation Member <input type="checkbox"/>	NGO (ECOSOC Accred.) <input type="checkbox"/>	
Observer Country <input type="checkbox"/>	Other (Please specify below) <input type="checkbox"/>	

Do you have a badge issued as a Mission diplomat or employee, NGO card issued in Geneva or a Long Duration conference badge issued at Geneva if so PLEASE TICK HERE

Document Language Preference

English French Russian

Origin of Identity Document <input type="text"/>	Passport or ID Number <input type="text"/>	Valid Until <input type="text"/>
Official Telephone No. <input type="text"/>	Fax No. <input type="text"/>	Official Occupation <input type="text"/>
Permanent Official Address <input type="text"/>		
Address in Geneva <input type="text"/>		
Email Address <input type="text"/>		

On Issue of ID Card

Participant Signature

Date

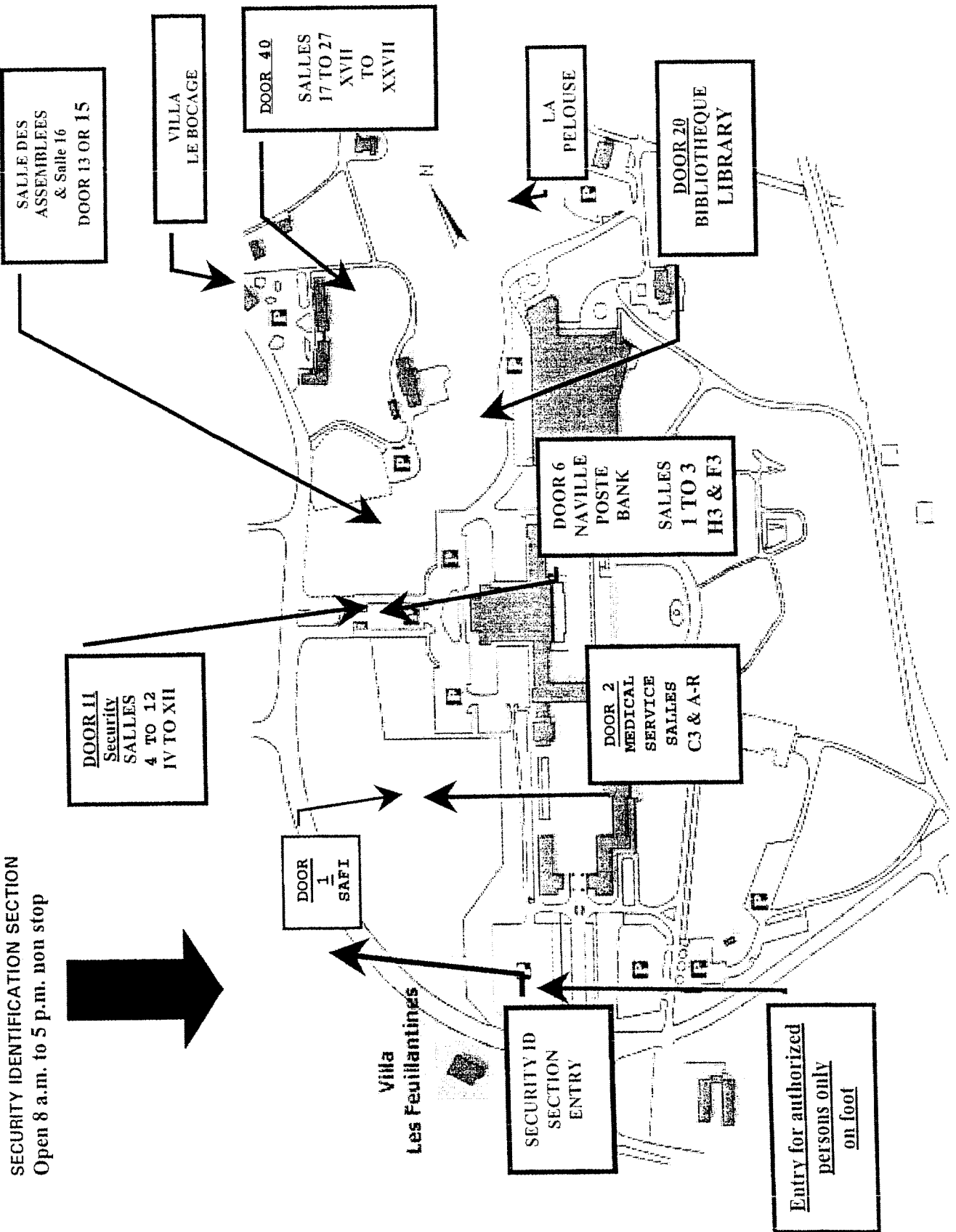
Participant photograph if form is sent in advance of conference date. Please PRINT your name on the reverse side of the photograph.

PLEASE NOTE ONLY CERTAIN CONFERENCES REQUIRE A PHOTO. IF YOU ARE NOT ASKED TO PROVIDE ONE BY THE CONFERENCE STAFF YOUR CONFERENCE IS NON PHOTO

Security Use Only

Card N°. Issued

Initials, UN Official





**UNITED NATIONS GENEVE
CONFERENCE PARTICIPANT REGISTRATION
LONG DURATION / EXPERT FORM**
Please use block capitals when filling in this form

Name of Delegate			
Participant of Country / Organization / Agency			
Expected date of arrival		Number of conferences you attend each year	4
Official Occupation			
Passport Number		Passport Expiration date	
Office Telephone No.		Office fax No.	
Email Address			
Permanent Official Address or Home Address			
Signature of Delegate			

Name of Authorizing Officer	
Signature of Authorizing Officer	
Section stamp and date	

Please attach a recent COLOUR photograph here if form is sent by post in advance of conference date. Please print your name on the reverse side of the photograph.

Note: Long duration conference badges may be requested only by the responsible Host Secretariat for participants arriving from governmental institutions and/or governmental organizations by using the Long Duration/Expert Form.

This type of badge is issued to individuals participating in four (4) or more conferences/meetings per year.

The date of validity is set by the Security Identification office.

Long duration badges for representatives of Non-Governmental Organizations in consultative status with ECOSOC may be delivered only after official accreditation with the NGO Liaison Office, UNOG.

All other participants from Non-Governmental Organizations NOT in consultative status with ECOSOC require a conference badge of type OTHER per conference. Please use the Conference Registration Form.

ID CARD NUMBER :	FOR SECURITY USE ONLY VALID FROM :	VALID UNTIL :
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>